



UNIVERSITY OF NOVI SAD

DOCUMENTS, ANALYTICS AND ARCHIVE

**RULEBOOK ON THE EVALUATION OF FOREIGN STUDY
PROGRAMMES AND THE RECOGNITION OF FOREIGN HIGHER
EDUCATION DOCUMENTS FOR THE PURPOSE OF FURTHER
EDUCATION**

Adopted at the session of the Senate of the University of Novi Sad held on 29 January 2026
Entered into force: 6.2.2026.
Applicable from: 1.7.2026.

No.: 04-92/1

Date: 29 January 2026

Pursuant to Articles 130, 131 and 132 of the Law on Higher Education (“Official Gazette of the RS”, Nos. 88/2017, 73/2018, 27/2018 – other law, 67/2019, 6/2020 – other laws, 11/2021 – authentic interpretation, 67/2021, 67/2021 – other law, 76/2023 and 19/2025), Article 67, item 13, and Article 187 of the Statute of the University of Novi Sad (No. 01-166/3 of 5 December 2023), and Article 3 of the Regulation on the Special Method of Recognition of Higher Education Documents and Evaluation of Study Programmes of Higher Education Institutions from the Territory of the Autonomous Province of Kosovo and Metohija that perform activities in accordance with United Nations Security Council Resolution 1244 (“Official Gazette of the RS”, Nos. 125/2014 and 16/2016), and in accordance with the Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region adopted on 11 April 1997 by the Council of Europe and UNESCO, the Senate of the University of Novi Sad, at its 6th session held on 29 January 2026, hereby adopts the

RULEBOOK ON THE EVALUATION OF FOREIGN STUDY PROGRAMMES AND THE RECOGNITION OF FOREIGN HIGHER EDUCATION DOCUMENTS FOR THE PURPOSE OF FURTHER EDUCATION

I SUBJECT MATTER OF THE RULEBOOK

Article 1

This Rulebook regulates the procedure for the evaluation of foreign study programmes and the recognition of foreign higher education documents for the purpose of further education (hereinafter: academic recognition) at the University of Novi Sad (hereinafter: the University) and at the faculties within its composition (hereinafter: the faculty).

This Rulebook also regulates the procedure for the evaluation of study programmes and the recognition of higher education documents issued by higher education institutions from the territory of the Autonomous Province of Kosovo and Metohija that perform activities in accordance with United Nations Security Council Resolution 1244 (hereinafter: higher education institution from KiM) for the purpose of further education at the University and its faculties.

II BASIC TERMS AND GENERAL PRINCIPLES

Article 2

The terms used in this Rulebook shall have the following meanings:

- Evaluation of a foreign study programme or of a study programme at a higher education institution from KiM (hereinafter: evaluation) means the procedure of assessing the type and level of knowledge and skills achieved in a study programme or a part of a study programme delivered at a foreign higher education institution or at a higher education institution from KiM;
- Academic recognition means the procedure whereby the holder of a foreign higher education document or a higher education document issued by a higher education institution from KiM is granted rights concerning the further education, i.e. the possibility of enrolment in higher education levels at the University and its faculties;
- Foreign higher education document means a diploma and diploma supplement and a certificate of completion of part of a study programme;

- Higher education document from KiM means a diploma and diploma supplement and a certificate of completion of part of a study programme at a higher education institution from KiM;
- Diploma means a public document certifying completed higher education;
- Diploma supplement means a public document forming an integral part of the diploma containing a description of the nature, level, context, content and status of the studies attended and successfully completed by its holder;
- Certificate of passed exams means a document accepted for the purposes of conducting evaluation and recognition procedures where the foreign higher education institution does not issue a diploma supplement;
- Certificate of completion of part of a study programme means a public document containing information on the level, nature and content of completed studies, as well as the results achieved;
- Completed part of a study programme means any component of a higher education programme that has been assessed and documented and represents confirmation of the knowledge or abilities of the holder of the certificate of completion of part of a study programme, which in itself does not constitute a complete study programme;
- Certificate of graduation means a document by which the institution authorised to issue the diploma confirms that the applicant for recognition has fulfilled all obligations prescribed by the study programme;
- Candidate means the holder of a foreign higher education document or a higher education document from KiM who has initiated the procedure for its recognition.

All terms used in this Rulebook shall have equal gender meaning, regardless of whether they are used in the masculine or feminine form and shall apply equally to both genders.

Article 3

In the procedure of academic recognition of a foreign higher education document or a higher education document from KiM, discrimination on any grounds shall not be permitted, in particular on grounds such as sex, race, colour, language, disability, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, citizenship, membership of a national minority, property or other status, or on the basis of any circumstance not relevant to the qualification for which recognition is sought.

The procedure and criteria for academic recognition of a foreign higher education document or a higher education document from KiM shall be transparent, coherent and reliable.

Once the procedure of academic recognition for the purpose of further education in the same study programme delivered at the University has been completed, it may not be conducted again, except in the case prescribed by the Law on General Administrative Procedure.

The provisions of this Rulebook relating to the evaluation of foreign study programmes and academic recognition of foreign higher education documents shall also apply to the recognition of higher education documents and the evaluation of study programmes of higher education institutions from the territory of KiM, unless otherwise provided by the Regulation on the Special Method of Recognition of Higher Education Documents and Evaluation of Study Programmes of Higher Education Institutions from the Territory of the Autonomous Province of Kosovo and Metohija that perform activities in accordance with United Nations Security Council Resolution 1244 and this Rulebook.

III INITIATION OF THE PROCEDURE FOR THE EVALUATION OF A FOREIGN STUDY PROGRAMME AND ACADEMIC RECOGNITION OF A FOREIGN HIGHER EDUCATION DOCUMENT

Article 4

The procedure for academic recognition shall be initiated by submitting an application for the academic recognition of a foreign higher education document (hereinafter: the application) exclusively by electronic means via the University Portal for the Recognition of Foreign Higher Education Documents for the Purpose of Further Education (hereinafter: the Portal), in accordance with the instructions issued by the Rector of the University (hereinafter: the Instructions).

The application referred to in paragraph 1 of this Article shall contain: the candidate's personal data, data on the foreign higher education document for which recognition is sought, information on whether the foreign higher education document whose recognition is sought has previously been recognised in the Republic of Serbia, data on the candidate's education preceding the level of education for which recognition is sought, the purpose of submitting the application, consent to the processing of personal data, and a list of documents enclosed with the application.

Where the application is submitted for the purpose of enrolment in the next level of studies, the following documentation shall be attached electronically via the Portal to the application referred to in paragraph 1 of this Article:

- diploma and diploma supplement, or a certificate of passed exams if a diploma supplement has not been issued in the candidate's name, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation;
- translation of the documents referred to in indent 1 of this paragraph into Serbian, performed and certified by an authorised court translator;
- curriculum and syllabus in the original language and in Serbian translation, or in English if issued as such by the higher education institution;
- candidate's identity card or passport;
- proof of change of name or surname, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation, and its translation into Serbian performed and certified by an authorised court translator;
- proof of payment of the procedure costs (national administrative fee and the fee determined by a separate decision of the University);
- a previously adopted decision in the Republic of Serbia on the recognition of the foreign higher education document that is the subject of the procedure, where such a decision exists.

A candidate initiating the procedure for academic recognition of a foreign higher education document for the purpose of further education at master's studies, specialist academic studies or doctoral academic studies, who holds two or more higher education documents from the same or different study levels, shall submit the documentation referred to in paragraph 3 of this Article for each study level, regardless of whether the higher education documents at those study levels were obtained abroad or in the Republic of Serbia.

By way of exception, if at the time of initiating the recognition procedure the candidate has not been issued a diploma, the candidate may, via the Portal, submit a certificate of graduation or another public document confirming successful completion of a higher education programme, which is of a temporary nature and serves to establish the holder's rights until the diploma is issued. The candidate shall be obliged, prior to the adoption of the decision concluding the recognition procedure, to submit via the Portal the diploma and diploma supplement, or a certificate of passed exams if a diploma supplement has not been issued in their name, certified in accordance with the regulations governing

the certification of documents in international circulation, as well as the translation of the said documents into Serbian performed and certified by an authorised court translator.

Where the application is submitted for the purpose of inclusion in an already commenced level of higher education, the following documentation shall be attached electronically via the Portal to the application referred to in paragraph 1 of this Article:

- certificate of completion of part of a study programme with a list of passed exams, grades obtained and credits earned, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation;
- translation of the document referred to in indent 1 of this paragraph into Serbian, performed and certified by an authorised court translator;
- curriculum and syllabus of the commenced level of higher education and the curriculum and syllabus of the previously completed level of higher education, in the original language and in Serbian translation or in English if issued as such by the higher education institution;
- candidate's identity card or passport;
- proof of change of name or surname, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation, and its translation into Serbian performed and certified by an authorised court translator;
- proof of payment of the procedure costs (national administrative fee and the fee determined by a separate decision of the University);
- diploma of the previously completed level of education, as well as the diploma supplement, or a certificate of passed exams if a diploma supplement has not been issued in the candidate's name, where the candidate has previously obtained a higher education diploma;
- translation of the documents referred to in indent 7 of this paragraph into Serbian, performed and certified by an authorised court translator;
- a previously adopted decision in the Republic of Serbia on the recognition of the foreign higher education document that is the subject of the procedure, where such a decision exists.

During the procedure, other documents relevant for deciding on the application may also be requested.

The candidate shall be obliged, no later than upon collection of the final decision, to submit to the University one hard-copy signed application form and certified photocopies of the documents submitted electronically via the Portal, in accordance with the Instructions, except for the documents referred to in indents 3, 4 and 6 of paragraph 3 and paragraph 6 of this Article, which need not be certified.

If the candidate fails to fulfil the obligation referred to in the preceding paragraph, the final decision shall not be delivered to them.

The candidate shall not be required to translate the documentation referred to in paragraphs 3 and 6 of this Article issued in Bosnia and Herzegovina, the Republic of North Macedonia, the Republic of Slovenia, the Republic of Croatia, and Montenegro, provided that such documents are issued in the official language of the said states, unless the competent authority subsequently requests otherwise in the evaluation and recognition procedure.

Article 5

If the application is unclear, incomplete or contains deficiencies that prevent the conduct of the recognition procedure, or if the documentation is incomplete, the University shall, by way of a conclusion, notify the candidate to remedy the identified deficiencies within a period which may not be shorter than 15 days.

If the candidate fails to remedy the identified deficiencies within the prescribed period, the competent expert body of the Senate of the University (hereinafter: the expert body) shall adopt a decision rejecting the application.

In the conclusion referred to in paragraph 1 of this Article, the candidate shall be warned of the consequence referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 6

Until the case is forwarded to the faculty at which the candidate intends to continue further education, the candidate may, via the Portal, change the purpose of the application with regard to the study programme or the faculty at which they intend to continue education.

Until the case is forwarded to the expert body for decision-making, the candidate may withdraw the application by submitting a personally signed statement to the University in hard copy.

If the candidate withdraws the application, the expert body shall adopt a decision discontinuing the procedure.

In the event of withdrawal, the paid recognition fee determined by a separate decision of the University shall not be refunded to the candidate, while the refund of the national administrative fee shall be governed by the regulations governing tax procedure.

By way of exception to paragraph 4 of this Article, a decision may be made to refund part or the entire recognition fee, considering the circumstances of the specific case.

Article 7

A candidate may submit more than one application to the University for the purpose of further education in different study programmes.

In such a case, the candidate shall be obliged to submit to the University complete documentation with each application, in accordance with Article 4 of this Rulebook.

Article 8

At the candidate's request, provided that the submitted documentation is complete, the University shall issue a certificate of initiation of the recognition procedure, which shall be delivered via the Portal to the candidate and to the faculty at which the candidate intends to continue education, in accordance with the Instructions.

On the basis of the certificate referred to in paragraph 1 of this Article, the candidate may apply for enrolment in the relevant study programme; however, enrolment of the candidate in the study programme may be carried out only on the basis of the decision on academic recognition adopted by the expert body.

IV PROCEDURE FOR THE EVALUATION OF A FOREIGN STUDY PROGRAMME AND ACADEMIC RECOGNITION OF A FOREIGN HIGHER EDUCATION DOCUMENT

Article 9

Upon receipt of a duly submitted application, the University shall obtain from the ENIC/NARIC Centre, an organisational unit of the Qualifications Agency, information on the accreditation of the foreign higher education institution at which the document was obtained and of the study programme completed by the candidate, as well as on the education system of the country in which the higher education document was obtained.

If the institution and the programme referred to in paragraph 1 of this Article are accredited, the application with the accompanying documentation shall be forwarded via the Portal to the faculty at which the candidate intends to continue education.

The Vice-Dean for Academic Affairs or the head of the study programme of the faculty at which the candidate intends to continue education (hereinafter: head of the study programme) shall, via the Portal, take over the candidate's application for processing, in accordance with the Instructions.

If the institution or the study programme referred to in paragraph 1 of this Article is not accredited, the expert body shall adopt a decision rejecting the application.

Article 10

The criteria for the evaluation of a foreign study programme shall be as follows:

- the type and level of achieved competences acquired upon completion of the foreign study programme;
- the education system of the country in which the higher education document was obtained;
- the type of studies (academic or vocational/applied);
- the level of studies;
- the admission requirements for the foreign study programme;
- the mode of delivery of the foreign study programme (whether the studies are organised at the seat of the foreign higher education institution or delivered by distance learning);
- the rights arising from the foreign higher education document in the country in which the foreign higher education document was obtained.

Article 11

The procedure for the evaluation of a foreign study programme shall precede the procedure of academic recognition.

The evaluation of a foreign study programme shall be carried out without considering the formal features and structure of the study programme.

The procedure for the evaluation of a foreign study programme shall be conducted by establishing the relevant facts and by expert assessment of the study programme.

The evaluation of a foreign study programme under this Rulebook shall be conducted on the basis of the criteria referred to in Article 10 of this Rulebook.

Once performed, the evaluation of a specific foreign study programme shall apply to all subsequent cases of academic recognition where the foreign higher education document has been obtained upon completion of the same study programme.

On the basis of the documentation referred to in Article 4 of this Rulebook and the data obtained from the ENIC/NARIC Centre, the expert body shall determine whether the criteria referred to in Article 10 of this Rulebook have been met and, based on the proposal of the head of the study programme, shall adopt a decision on recognition following the previously conducted evaluation of the foreign study programme or part of the study programme.

Article 12

If the head of the study programme assesses that the completed study programme does not provide sufficient knowledge and skills for positive evaluation of the foreign study programme and academic recognition of the foreign higher education document, they may propose to the expert body to adopt a decision on conditional evaluation of the study programme and academic recognition of the foreign higher education document, and make the recognition conditional upon passing no more than three additional exams.

In the case referred to in paragraph 1 of this Article, the head of the study programme shall propose a time limit of one year for passing the additional exams, the study programme, the courses, and the faculty to which the candidate shall be referred to take the additional exams.

Upon a reasoned request by the candidate submitted before the expiry of the time limit referred to in the preceding paragraph, the expert body may extend the time limit referred to in paragraph 2 of this Article by up to three months from the date of delivery of the expert body's decision on the extension. Proof of passing the additional exams shall be submitted by the candidate to the University no later than one month from the expiry of the time limit for passing the additional exams.

If the candidate does not accept the obligation to pass the additional exams, or if the head of the study programme assesses that more than three exams would be required, the expert body shall adopt a decision rejecting the candidate's application, which must be clearly reasoned.

Article 13

The report of the head of the study programme shall contain:

1. data on the Vice-Dean for Academic Affairs, i.e. the head of the study programme;
2. data on the candidate, the study programme and the faculty at which the candidate intends to continue education;
3. data on the foreign higher education institution that issued the document;
4. data on the foreign study programme;
5. a proposal for the evaluation of the foreign study programme and the recognition of the foreign higher education document;
6. a proposal to the expert body to adopt:
 - a) a decision on academic recognition of the foreign higher education document,
 - b) a decision on conditional evaluation of the foreign study programme and academic recognition of the foreign higher education document,
 - c) a decision rejecting the candidate's application for academic recognition of the foreign higher education document.

The report referred to in paragraph 1 of this Article, personally signed in hard copy, shall be submitted to the University within 15 days from the date of receipt of the candidate's documentation via the Portal.

Article 14

The expert body shall decide on the academic recognition of a foreign higher education document by a decision, as a rule, at the first subsequent meeting following receipt of the report of the head of the study programme.

On the basis of the report referred to in paragraph 1 of this Article, the expert body shall adopt:

- a decision on academic recognition of the foreign higher education document;
- a decision on conditional evaluation of the foreign study programme and academic recognition of the foreign higher education document; or
- a decision rejecting the application for academic recognition of the foreign higher education document.

If the expert body has adopted a decision on conditional evaluation of the foreign study programme and academic recognition of the foreign higher education document, the said body shall adopt a decision on academic recognition of the foreign higher education document after the candidate provides proof of passing the additional examinations.

The decisions on the outcome of the procedure referred to in paragraph 2 of this Article shall be final.

V RECORDS

Article 15

The University shall maintain records of the conducted procedures for the evaluation and recognition of foreign higher education documents and higher education documents issued by higher education institutions from KiM, which shall include the data prescribed by the Law on Higher Education.

The records referred to in paragraph 1 of this Article and the documentation relating to the conducted procedures shall be kept permanently.

Article 16

The Vice-Dean for Academic Affairs, or another authorised person of the faculty, shall be responsible for the timely updating of the following data on the Portal: data on the faculty's study programmes, data on the Vice-Dean for Academic Affairs and the heads of study programmes of the respective faculty.

The updating of the data referred to in paragraph 1 of this Article for study programmes implemented at the University shall fall within the competence of the Vice-Rector for Academic and Student Affairs, or another authorised person of the University.

VI TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 17

This Rulebook shall enter into force on the eighth day following its publication on the University's website and shall apply as of 1 July 2026.

As of the date of commencement of application of this Rulebook, the Rulebook on the Evaluation of Foreign Study Programmes and the Recognition of Foreign Higher Education Documents for the Purpose of Further Education, No. 04-179/9 of 20 September 2018, shall cease to be valid.

Procedures for the recognition of higher education documents and the evaluation of study programmes initiated prior to the commencement of application of this Rulebook shall be completed in accordance with the regulations under which they were initiated.

PRESIDENT OF THE SENATE

PROF. DEJAN MADIĆ



**ПРАВИЛНИК О ВРЕДНОВАЊУ СТРАНИХ СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА И
ПРИЗНАВАЊУ СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА
РАДИ НАСТАВКА ОБРАЗОВАЊА**

Донет на седници Сената Универзитета у Новом Саду одржаној 29.1.2026. године
Ступио на снагу: 6.2.2026. године
Примењује се од: 1.7.2026. године

Број: 04-92/1

Датум: 29. јануар 2026. године

На основу члана 130, 131 и 132 Закона о високом образовању ("Сл. гласник РС", бр. 88/2017, 73/2018, 27/2018 - др. закон, 67/2019, 6/2020 - др. закони, 11/2021 - аутентично тумачење, 67/2021, 67/2021 - др. закон, 76/2023 и 19/2025), члана 67 тачка 13 и члана 187 Статута Универзитета у Новом Саду (број 01-166/3 од 5. децембра 2023. године) и члана 3 Уредбе о посебном начину признавања високошколских исправа и вредновања студијских програма високошколских установа са територије Аутономне покрајине Косово и Метохија које обављају делатност у складу са Резолуцијом 1244 Савета безбедности Уједињених нација („Службени гласник РС”, бр. 125/2014 и 16/2016), а у складу са Конвенцијом о признавању квалификација из области високог образовања у региону Европе коју је 11.4.1997. године донео Савет Европе са УНЕСКО-м, Сенат Универзитета у Новом Саду на 6. седници одржаној 29. јануара 2026. године, донео је

ПРАВИЛНИК О ВРЕДНОВАЊУ СТРАНИХ СТУДИЈСКИХ ПРОГРАМА И ПРИЗНАВАЊУ СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА РАДИ НАСТАВКА ОБРАЗОВАЊА

I ПРЕДМЕТ ПРАВИЛНИКА

Члан 1

Овим правилником утврђује се поступак вредновања страних студијских програма и признавања страних високошколских исправа ради наставка образовања (у даљем тексту: академско признавање) на Универзитету у Новом Саду (у даљем тексту: Универзитет) и факултетима у његовом саставу (у даљем тексту: факултет).

Овим правилником утврђује се и поступак вредновања студијских програма и признавања високошколских исправа издатих од стране високошколских установа са територије Аутономне покрајине Косово и Метохија које обављају делатност у складу са Резолуцијом 1244 Савета безбедности Уједињених нација (у даљем тексту: високошколска установа са КиМ) ради наставка образовања на Универзитету и факултетима.

II ОСНОВНИ ПОЈМОВИ И ОПШТА НАЧЕЛА

Члан 2

Појмови који се користе у овом правилнику имају следеће значење:

- Вредновање страног студијског програма или студијског програма на високошколској установи са КиМ; (у даљем тексту: вредновање) је поступак процењивања врсте и нивоа постигнутих знања и вештина остварених на студијском програму или делу студијског програма који се изводи на страниј високошколској установи или на високошколској установи са КиМ;
- Академско признавање је поступак којим се имаоцу стране високошколске исправе или високошколске исправе издате од стране високошколске установе са КиМ утврђује право у погледу наставка образовања, односно у погледу могућности укључивања у нивое високог образовања на Универзитету и факултетима;

- Страна високошколска исправа је диплома и додаток дипломи и уверење о савладаном делу студијског програма;
- Високошколска исправа са КиМ је диплома и додаток дипломи и уверење о савладаном делу студијског програма на високошколској установи са КиМ;
- Диплома је јавна исправа о стеченом високом образовању;
- Додатак дипломи је јавна исправа која чини саставни део дипломе у којој су садржани опис природе, нивоа, повезаности, садржаја и статуса студија које је њен ималац похађао и успешно завршио;
- Уверење о положеним испитима је документ који се прихвата у сврху вођења поступака вредновања и признавања уколико страна високошколска установа не издаје додаток дипломи;
- Уверење о савладаном делу студијског програма је јавна исправа у којој су садржани подаци о нивоу, природи и садржају савладаних студија, као и о постигнутим резултатима;
- Савладани део студијског програма је сваки део програма високог образовања који је оцењен и документован и представља потврду знања или способности имаоца уверења о савладаном делу студијског програма, а који, сам по себи, не представља комплетни програм студија;
- Уверење о дипломирању је документ којим установа која је овлашћена за издавање дипломе потврђује да је подносилац захтева за признавање савладао све обавезе предвиђене студијским програмом;
- Кандидат је ималац стране високошколске исправе или високошколске исправе са КиМ који је покренуо поступак њеног признавања.

Сви изрази у овом правилнику имају једнако родно значење, без обзира да ли се користе у мушком или женском роду и односе се подједнако на мушки и женски род.

Члан 3

У поступку академског признавања стране високошколске исправе или високошколске исправе са КиМ није дозвољена дискриминација по било којем основу, а посебно по основима као што су: пол, раса, боја коже, језик, инвалидитет, вероисповест, политичко или друго убеђење, национално, етничко или социјално порекло, држављанство, припадност националној мањини, имовински или други статус или по основу околности која није од значаја за квалификацију чије се признавање тражи.

Поступак и критеријуми за академско признавање стране високошколске исправе или високошколске исправе са КиМ су транспарентни, кохерентни и поуздани.

Једном извршен поступак академског признавања ради наставка образовања на истом студијском програму који се изводи на Универзитету не може да буде поново вођен, изузев у случају прописаном Законом о општем управном поступку.

Одредбе овог правилника које се односе на вредновање страног студијског програма и академско признавање стране високошколске исправе примењују се и на признавање високошколских исправа и вредновање студијских програма високошколских установа са територије КиМ, ако Уредбом о посебном начину признавања високошколских исправа и вредновања студијских програма високошколских установа са територије Аутономне покрајине Косово и Метохија које обављају делатност у складу са Резолуцијом 1244 Савета безбедности Уједињених нација и овим правилником није другачије одређено.

III ПОКРЕТАЊЕ ПОСТУПКА ВРЕДНОВАЊА СТРАНОГ СТУДИЈСКОГ ПРОГРАМА И АКАДЕМСКОГ ПРИЗНАВАЊА СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ

Члан 4

Поступак академског признавања покреће се подношењем захтева за академско признавање стране високошколске исправе (у даљем тексту: захтев) искључиво електронским путем посредством Портала за признавање страних високошколских исправа ради наставка образовања Универзитета (у даљем тексту: портал) у складу са упутством које доноси ректор Универзитета (у даљем тексту: упутство).

Захтев из става 1 овог члана садржи: податке о кандидату, податке о стеченој страниј високошколској исправи за коју се тражи признавање, да ли је претходно у Републици Србији извршено признавање стране високошколске исправе чије се признавање тражи, податке о образовању кандидата које је претходило степену образовања у односу на које се тражи признавање, сврху подношења захтева, сагласност за обраду података о личности и списак документације која се прилаже уз захтев.

У случају подношења захтева ради уписа наредног степена студија, уз захтев из става 1 овог члана електронским путем се посредством портала прилаже следећа документација:

- диплома и додатак дипломи, односно уверење о положеним испитима уколико на име кандидата није издат додатак дипломи, оверени у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету;
- превод докумената из алинеје 1 овог става на српски језик извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца;
- студијски план и програм на изворном језику и у преводу на српски језик или на енглеском језику уколико је као такав издат од стране високошколске установе;
- лична карта или пасош кандидата;
- доказ о насталој промени имена или презимена оверен у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету, као и његов превод на српски језик извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца;
- доказ о плаћеним трошковима поступка (републичка административна такса и накнада која се утврђује посебном одлуком Универзитета);
- претходно донета одлука у Републици Србији о признавању стране високошколске исправе која је предмет поступка уколико иста постоји.

Кандидат који покреће поступак академског признавања стране високошколске исправе ради наставка образовања на мастер студијама, специјалистичким академским или докторским академским студијама, а поседује две или више високошколске исправе са истог, односно различитих степена студија, доставља документацију из става 3 овог члана за сваки степен студија, без обзира на то да ли су високошколске исправе са тих степена студија стечене у иностранству или у Републици Србији.

Изузетно, уколико у тренутку покретања поступка признавања кандидату није издата диплома, он може путем портала да приложи уверење о дипломирању или другу јавну исправу о успешном завршетку програма високог образовања, која је привременог карактера и служи за утврђивање права њеног носиоца до издавања дипломе, а у обавези је да до доношења решења којим се окончава поступак признавања на порталу приложи диплому и додатак дипломи, односно уверење о положеним испитима уколико на његово име није издат додатак дипломи, оверене у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету, као и превод

наведених докумената на српски језик који је извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца.

У случају подношења захтева ради укључивања у већ започети степен високог образовања уз захтев из става 1 овог члана електронским путем се посредством портала прилаже следећа документација:

- уверење о савладаном делу студијског програма са списком положених испита, добијеном оценом и оствареним бројем бодова, оверено у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету;

- превод документа из алинеје 1 овог става на српски језик извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца;

- студијски план и програм започетог степена високог образовања и студијски план и програм претходно стеченог степена високог образовања, на изворном језику и у преводу на српски језик или на енглеском језику уколико су као такви издати од стране високошколске установе;

- лична карта или пасош кандидата;

- доказ о насталој промени имена или презимена оверен у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету, као и његов превод на српски језик извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца;

- доказ о плаћеним трошковима поступка (републичка административна такса и накнада која се утврђује посебном одлуком Универзитета);

- диплома о стеченом претходном степену образовања, као и додатак дипломи, односно уверење о положеним испитима уколико на име кандидата није издат додатак дипломи, уколико је кандидат претходно стекао диплому високог образовања;

- превод докумената из алинеје 7 овог става на српски језик извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца;

- претходно донета одлука у Републици Србији о признавању стране високошколске исправе која је предмет поступка уколико иста постоји.

У току поступка могу се тражити и друга документа релевантна за одлучивање по захтеву.

Кандидат је у обавези да најкасније приликом преузимања коначног решења достави Универзитету у једном примерку у папирној форми потписан образац захтева и оверене фотокопије докумената које је приложио електронским путем посредством портала, а у складу са Упутством, изузев докумената који су наведени у алинејама 3, 4 и 6 става 3 и става 6 овог члана који не морају бити оверени.

Уколико кандидат не изврши обавезу из претходног става коначно решење му неће бити уручено.

Кандидат није у обавези да преводи документацију из става 3 и става 6 овог члана издату у: Босни и Херцеговини, Републици Северној Македонији, Републици Словенији, Републици Хрватској и Црној Гори, под условом да су те исправе издате на службеном језику наведених држава, осим уколико то накнадно не затражи надлежан орган у поступку вредновања и признавања.

Члан 5

Уколико је захтев неразумљив, непотпун или садржи недостатке који спречавају вођење поступка признавања или уколико је документација непотпуна, Универзитет закључком обавештава кандидата да у року који не може бити краћи од 15 дана отклони наведене недостатке.

Уколико кандидат пропусти да отклони наведене недостатке у року, надлежно стручно веће Сената Универзитета (у даљем тексту: стручно веће), доноси решење о одбацивању захтева.

У закључку из става 1 овог члана, кандидат ће бити упозорен на последицу из става 2 овог члана.

Члан 6

До упућивања предмета факултету на коме кандидат намерава да настави образовање, кандидат може путем портала изменити сврху подношења захтева у погледу студијског програма, односно факултета на коме намерава да настави образовање.

До упућивања предмета стручном већу ради одлучивања, кандидат може да одустане од захтева, својеручно потписаном изјавом коју доставља Универзитету у папирној форми.

Уколико кандидат одустане од захтева стручно веће доноси решење о обустављању поступка.

У случају одустајања, плаћена накнада за признавање која се утврђује посебном одлуком Универзитета не враћа се кандидату, док је повраћај републичке административне таксе регулисан прописима који уређују порески поступак.

Изузетно од става 4 овог члана, може се одлучити о повраћају дела, односно целокупне накнаде за признавање узимајући у обзир околности конкретног случаја.

Члан 7

Кандидат може Универзитету поднети више од једног захтева ради наставка образовања на различитим студијским програмима.

У том случају, кандидат је дужан да уз сваки захтев Универзитету достави комплетну документацију у складу са чланом 4 овог правилника.

Члан 8

На захтев кандидата, под условом да је документација коју је приложио потпуна, Универзитет издаје потврду о покренутом поступку признавања и иста се путем портала доставља кандидату и факултету на коме кандидат намерава да настави образовање, у складу са упутством.

На основу потврде из става 1 овог члана кандидат може да конкурише за упис на одговарајући студијски програм, а упис кандидата на студијски програм може да буде извршен само на основу решења о академском признавању које доноси стручно веће.

IV ПОСТУПАК ВРЕДНОВАЊА СТРАНОГ СТУДИЈСКОГ ПРОГРАМА И АКАДЕМСКОГ ПРИЗНАВАЊА СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ

Члан 9

По пријему уредног захтева, Универзитет прибавља од ENIC/NARIC центра, организационе јединице Агенције за квалификације, податке о акредитацији стране високошколске установе на којој је исправа стечена и студијског програма који је кандидат савладао, као и о систему образовања земље у којој је стечена високошколска исправа.

Уколико су установа и програм из става 1 овог члана акредитовани, захтев са документацијом се путем портала упућује факултету на којем кандидат намерава да настави образовање.

Продекан за наставу или руководиоца студијског програма факултета на коме кандидат намерава да настави образовање (у даљем тексту: руководиоца студијског програма) путем портала преузима у рад захтев кандидата, у складу са упутством.

Уколико установа или студијски програм из става 1 овог члана нису акредитовани, стручно веће доноси решење о одбијању захтева.

Члан 10

Критеријуми за вредновање страног студијског програма су следећи:

- врста и ниво постигнутих компетенција стечених завршетком страног студијског програма;
- систем образовања земље у којој је стечена високошколска исправа;
- врста студија (академске или струковне);
- ниво студија;
- услови уписа на страни студијски програм;
- начин реализације страног студијског програма (да ли су студије организоване у седишту стране високошколске установе или на даљину);
- права која проистичу из стране високошколске исправе у земљи у којој је стечена страна високошколска исправа.

Члан 11

Поступак вредновања страног студијског програма претходи поступку академског признавања.

Вредновање страног студијског програма се врши без разматрања формалних обележја и структуре студијског програма.

Поступак вредновања страног студијског програма обавља се утврђивањем чињеница и стручном проценом студијског програма.

Вредновање страног студијског програма по овом правилнику спроводи се на основу критеријума из члана 10 овог правилника.

Једном извршено вредновање одређеног страног студијског програма важи за све наредне случајеве академског признавања када је страна високошколска исправа стечена савладавањем истог студијског програма.

На основу документације из члана 4 овог правилника и података прибављених од ENIC/NARIC центра, стручно веће утврђује испуњеност критеријума из члана 10 овог правилника и на основу предлога руководиоца студијског програма доноси решење о признавању по претходно извршеном вредновању страног студијског програма, односно дела студијског програма.

Члан 12

Ако руководиоца студијског програма оцени да савладан студијски програм не даје довољно знања и вештина за позитивно вредновање страног студијског програма и академско признавање стране високошколске исправе може предложити стручном већу да доноси решење о условном вредновању студијског програма и академском признавању стране високошколске исправе и условити признавање полагањем највише три допунска испита.

У случају из става 1 овог члана руководиоца студијског програма предлаже рок од годину дана за полагање допунских испита, студијски програм, наставне предмете као и факултет на који се кандидат упућује да положи допунске испите.

На образложени захтев кандидата поднет пре истека рока из претходног става, рок из става 2 овог члана стручно веће може продужити за највише 3 месеца од дана достављања одлуке стручног већа о продужењу рока. Доказ о положеним допунским испитима кандидат доставља Универзитету најкасније у року од месец дана од дана истека рока за полагање допунских испита.

Ако кандидат не прихвати обавезу да положи допунске испите или руководиоца студијског програма оцени да је потребно положити више од три испита, стручно веће доноси решење о одбијању захтева кандидата, које мора бити јасно образложено.

Члан 13

Извештај руководиоца студијског програма садржи:

1. податке о продекану за наставу, односно руководиоцу студијског програма
2. податке о кандидату, студијском програму и факултету на коме кандидат намерава да настави образовање
3. податке о страниј високошколској установи која је издала исправу
4. податке о страном студијском програму
5. предлог вредновања страног студијског програма и признавања стране високошколске исправе
6. предлог стручном већу да донесе:
 - а) решење о академском признавању стране високошколске исправе,
 - б) решење о условном вредновању страног студијског програма и академском признавању стране високошколске исправе
 - в) решење о одбијању захтева кандидата за академско признавање стране високошколске исправе.

Извештај из става 1 овог члана својеручно потписан у папирној форми доставља се Универзитету у року од 15 дана од дана пријема документације кандидата путем портала.

Члан 14

Стручно веће одлучује о академском признавању стране високошколске исправе решењем, по правилу, на првој наредној седници након пријема извештаја руководиоца студијског програма.

На основу извештаја из става 1 овог члана стручно веће доноси:

- решење о академском признавању стране високошколске исправе;
- решење о условном вредновању страног студијског програма и академском признавању стране високошколске исправе или
- решење о одбијању захтева за академско признавање стране високошколске исправе

Ако је стручно веће донело решење о условном вредновању страног студијског програма и академском признавању стране високошколске исправе, наведени орган доноси решење о академском признавању стране високошколске исправе након што кандидат пружи доказе о положеним допунским испитима.

Решења о исходу поступка из става 2 овог члана су коначна.

V ЕВИДЕНЦИЈА

Члан 15

Универзитет води евиденцију о спроведеним поступцима вредновања и признавања страних високошколских исправа и високошколских исправа издатих од стране високошколских установа са КиМ, која обухвата податке прописане Законом о високом образовању.

Евиденција из става 1 овог члана и документација о спроведеним поступцима трајно се чувају.

Члан 16

Продекан за наставу, односно друго овлашћено лице факултета, надлежни су за благовремено ажурирање следећих података на порталу: података о студијским програмима факултета, података о продекану за наставу и руководиоцима студијских програма са односног факултета.

За ажурирање података из става 1 овог члана за студијске програме који се реализују на Универзитету надлежан је проректор за наставу и студентске активности, односно друго овлашћено лице Универзитета.

VI ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 17

Овај правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања на интернет страници Универзитета, а почиње да се примењује почев од 1. јула 2026. године.

Даном почетка примене овог правилника престаје да важи Правилник о вредновању страних студијских програма и признавању страних високошколских исправа ради наставка образовања, број: 04-179/9 од 20.09.2018. године.

Поступци за признавање високошколских исправа и вредновање студијских програма који су започети до почетка примене овог правилника, окончаће се по прописима према којима су започети.

ПРЕДСЕДНИК СЕНАТА

Проф. др Дејан Модић



University of Novi Sad

**INSTRUCTIONS AND ADMINISTRATIVE-TECHNICAL GUIDELINES FOR THE
PREPARATION OF DOCUMENTATION REQUIRED TO INITIATE THE PROCEDURE FOR
THE RECOGNITION OF FOREIGN HIGHER EDUCATION DOCUMENTS FOR THE
PURPOSE OF FURTHER EDUCATION AT THE UNIVERSITY OF NOVI SAD**

Novi Sad, 2026

TABLE OF CONTENTS

1. General Information
 - 1.1. Basic terms and competence
 - 1.2. Additional information
2. Stages of the academic recognition procedure
 - 2.1. Submission of an application by electronic means
 - 2.1.1. Submission of an application for enrolment in the next or the same level of studies
 - 2.1.2. Submission of an application for inclusion in an already commenced level of higher education
 - 2.2. Processing of the candidate's application and decision-making
 - 2.2.1. Overview of the procedure
 - 2.2.2. Rectification of the application
 - 2.2.3. Withdrawal and amendment of the application
 - 2.2.4. Decisions in the procedure
 - 2.3. Submission of hard-copy documentation by the candidate no later than upon collection of the decision on recognition

1. GENERAL INFORMATION

1.1. Basic terms and competence

2

Academic recognition is the procedure whereby the holder of a foreign higher education document is granted rights concerning further education, namely the possibility of enrolment in higher education levels at the faculties within the composition of the University of Novi Sad (hereinafter: the faculties) and at the University of Novi Sad (hereinafter: the University).

A foreign higher education document means a diploma and diploma supplement, as well as a certificate of completion of part of a study programme, issued by a foreign higher education institution.

The University shall be competent for conducting the academic recognition procedure.

The enrolment procedure at a faculty is separate from the academic recognition procedure and falls within the competence of the relevant faculty as a higher education institution within the composition of the University.

For information regarding admission procedures, enrolment in studies and the implementation of study programmes, candidates may contact the officers of the [faculty student services](#). If the candidate intends to continue education in a study programme delivered by the University, they may contact the staff of the [University Education Office](#).

Prospective candidates are advised, prior to initiating the academic recognition procedure, to consult the Vice-Dean for Academic Affairs of the relevant faculty or the head of the study programme at which they intend to continue their education, in order to obtain preliminary guidance on the possibility of continuing education in the selected study programme in light of their previous education. Contact details of academic staff are available on the [faculties' official websites](#) or may be obtained through the official e-mail address of the relevant Dean's Office. For preliminary consultations regarding the continuation of education in

medical specialisation programmes, candidates are advised to contact the Vice-Dean for Specialisation Studies of the Faculty of Medicine in Novi Sad.

The academic recognition procedure should be initiated at least 15 days before the expiry of the admission deadline at the relevant faculty, in order to allow the University sufficient time to examine the candidate's documentation and, where the documentation is complete, issue a certificate of initiation of the recognition procedure. On the basis of this certificate, the candidate may apply for enrolment in the relevant study programme; however, enrolment may only be completed on the basis of the decision on academic recognition adopted by the competent expert body of the Senate of the University of Novi Sad.

The University Portal for the Recognition of Foreign Higher Education Documents for the Purpose of Further Education (hereinafter: the Portal) is the electronic platform through which applications for academic recognition are submitted and the progress of the procedure may be monitored.

The Portal is available at: <https://priznavanje.uns.ac.rs/>

Note: The candidate shall be obliged, no later than upon collection of the decision adopted in respect of the submitted application, to submit to the University, in hard copy, the complete documentation previously submitted via the Portal, in accordance with these Instructions.

1.2. Additional information

Higher education public documents obtained in the Socialist Federal Republic of Yugoslavia (SFRY) until 27 April 1992, in the Federal Republic of Yugoslavia, or in the State Union of Serbia and Montenegro until 16 June 2006, as well as in the Republika Srpska, are not subject to the procedure for the recognition of foreign higher education documents and produce the same legal effects as public documents issued in the Republic of Serbia.

The recognition of foreign higher education documents for the purpose of employment (professional recognition) is carried out by the [Qualifications Agency of the Republic of Serbia – ENIC/NARIC Centre](#).

The recognition of foreign secondary education documents is also carried out by the [Qualifications Agency of the Republic of Serbia – ENIC/NARIC Centre](#).

2. STAGES OF THE ACADEMIC RECOGNITION PROCEDURE

The procedure for the academic recognition of a foreign higher education document consists of the following stages:

- 2.1. Submission of an application by electronic means
- 2.2. Processing of the candidate's application and decision-making
- 2.3. Submission of hard-copy documentation no later than upon collection of the decision on recognition

2.1. Submission of an application by electronic means

An application for the recognition of a foreign higher education document for the purpose of further education shall be submitted exclusively by electronic means via the Portal, in accordance with the User Guide, available at:

<https://www.uns.ac.rs/index.php/en/studies/recognition-of-diplomas/recognition-of-foreign-diplomas>

If the candidate is unable to submit the application electronically, assistance may be requested by contacting: priznavanje@uns.ac.rs

Before completing the application for academic recognition, the candidate should scan all required documentation, prepare it in PDF format, and assign file names corresponding to the type of each scanned document.

The documentation to be enclosed with the application depends on the purpose for which the application is submitted and is specified below.

2.1.1. Where the application is submitted for the purpose of enrolment in the next level of studies (e.g. where the candidate seeks recognition of a Bachelor's degree for enrolment in Master's studies), or for enrolment in the same level of studies (e.g. where the candidate has completed Bachelor's studies and wishes to continue education in another Bachelor's study programme), the following documentation shall be attached electronically to the application:

1. Diploma and diploma supplement, or, where a diploma supplement has not been issued in the candidate's name, a certificate of passed exams, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation.

Where the above-mentioned documents have been issued in a country with which the Republic of Serbia has concluded a bilateral agreement on the mutual exemption of public documents from legalisation, the documents do not require legalisation or an Apostille certificate. These countries are: the Republic of Belarus, Bosnia and Herzegovina, the Republic of Cyprus, Hungary, the Republic of North Macedonia, Mongolia, Romania, the Russian Federation, Ukraine, the Republic of Türkiye, the Republic of Croatia, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, Montenegro, the Czech Republic, the Republic of Poland, the French Republic, the Republic of Austria and the Republic of Bulgaria.

Where the documents have been issued in a country that is a party to the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents (the Hague Apostille Convention), and the Republic of Serbia has not concluded a bilateral agreement on exemption from legalisation with that country, the documents must bear an Apostille certificate, issued by the competent authority of the country in which the document originated.

The list of Contracting Parties to the Convention is available at:

<https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/status-table/?cid=41>

By selecting the reference number shown in the "Auth6" column for the country in which the foreign higher education document was issued, candidates may obtain information on the authorities competent to issue Apostille certificates in that country.

For all other countries with which the Republic of Serbia has neither concluded a bilateral agreement on exemption from legalisation nor which are parties to the Hague Apostille Convention, the documents must undergo diplomatic or consular legalisation (full legalisation).

The legalisation of foreign public documents intended for use in the Republic of Serbia shall be carried out by the competent authorities of the issuing country and by the diplomatic or consular mission of the Republic of Serbia accredited to that country, or otherwise competent on a non-resident basis, in accordance with the legislation of the country in which the public document was issued.

Information on diplomatic and consular missions of the Republic of Serbia is available at: <https://www.mfa.gov.rs/en/foreign-policy/bilateral-cooperation> by selecting the country in which the public document was issued.

Certificate of graduation

By way of exception, where a diploma has not yet been issued at the time of initiating the recognition procedure, the candidate may submit, via the Portal, a certificate of graduation or another public document confirming the successful completion of a higher education programme, which is temporary in nature and serves as evidence of the holder's rights until the diploma is issued. In such a case, the candidate shall be obliged, prior to the adoption of the decision in the recognition procedure, to submit via the Portal the diploma and diploma supplement, or a certificate of passed exams where a diploma supplement has not been issued in the candidate's name, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation, together with their translation into Serbian performed and certified by an authorised court translator, except in the cases referred to in the following section, where a translation is not required unless subsequently requested by the competent authority.

5

Note: Prior to submission in hard copy, photocopies of the above documents, as well as of all other documents referred to in these Instructions, must be certified by a public notary or by an authorised officer of a diplomatic or consular mission of the Republic of Serbia abroad. Candidates are therefore advised to pay particular attention to Section 2.3 – *Submission of hard-copy documentation by the candidate no later than upon collection of the decision on recognition*.

2. Translation of the documents referred to under Item 1 into Serbian by an authorised court translator

Translations of the documents into Serbian shall be prepared and certified by authorised court translators in the Republic of Serbia, who certify the accuracy of the translation by affixing their signature and official seal. Candidates should note that certification of the translation does not certify that the photocopy corresponds to the original document. Such certification falls within the competence of a public notary and is explained in the third and final stage of the procedure.

The translation into Serbian shall be prepared in the Serbian Cyrillic script, with the transcription of the candidate's personal name, the name of the foreign higher education institution, and the title of the study programme.

Lists of authorised court translators are available through:

1. [the Electronic register of permanent court translators and interpreters maintained by the Ministry of Justice;](#)
2. [the Register of court translators in the Autonomous Province of Vojvodina.](#)

The translation may also be prepared by a translator employed at a diplomatic or consular mission of the Republic of Serbia abroad, provided that the diplomatic or consular mission has a qualified official authorised to perform this service.

Where the documents are issued bilingually, they may be translated from either language, provided that the documents are translated in their entirety.

The candidate is not required to submit a translation of documents issued in Bosnia and Herzegovina, the Republic of North Macedonia, the Republic of Slovenia, the Republic of Croatia, or Montenegro, provided that the documents are issued in one of the official languages of those countries, unless the competent authority conducting the evaluation and recognition procedure subsequently requests a translation.

When submitting the documentation in hard copy, the candidate shall submit the original translation or a certified copy thereof. Where the application is submitted from abroad and the authorised court translator is located in the Republic of Serbia, candidates are advised to make prior arrangements with the translator regarding the collection of the original translation for the purpose of submitting it to the University in hard copy.

6

3. Curriculum and syllabus in the original language and in the Serbian translation, or in English if issued as such by the higher education institution

The curriculum and syllabus shall contain the title and objectives of the study programme, the type and level of studies, the intended learning outcomes, admission requirements, the ECTS value of each course, the purpose of the study programme, the competencies acquired upon graduation, the curriculum, and course descriptions containing the course title, number of ECTS credits, course objectives, expected learning outcomes, knowledge and competencies to be acquired, course content, and other relevant information.

Where the curriculum and syllabus is not available on the website of the foreign higher education institution, the candidate shall obtain it directly from the institution for the purposes of the academic recognition procedure.

Where the curriculum and syllabus is available only in the original language, it shall be submitted both in the original language and in a Serbian translation. The translation does not need to be prepared or certified by an authorised court translator. The candidate shall be responsible for the accuracy of the translation.

Where the curriculum and syllabus has been issued in English, it may be submitted in English without the need for translation.

The candidate is not required to translate a curriculum and syllabus issued in Bosnia and Herzegovina, the Republic of North Macedonia, the Republic of Slovenia, the Republic of Croatia, or Montenegro, provided that it has been issued in one of the official languages of those countries, unless the competent authority conducting the evaluation and recognition procedure subsequently requests a translation.

Prior to collecting the decision on academic recognition, the curriculum and syllabus shall be submitted either in hard copy or on an electronic storage device - USB flash drive or CD.

4. Candidate's identity card or passport

The candidate shall submit a copy of their identity card, or the data read from an identity card containing a microcontroller (chip), or, in the case of foreign nationals, a copy of the identification page of the passport. Particular attention should be paid to ensuring that the submitted document contains information on the validity period of the identity document.

5. Proof of a change of the candidate's first name or surname, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international legal circulation, together with its translation into Serbian performed and certified by an authorized court translator.

Where the candidate has changed their name and/or surname and different names or surnames appear in the submitted documentation, the candidate shall submit proof of the change, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation (full legalisation or Apostille), together with a Serbian translation prepared and certified by an authorised court translator, unless a translation is not required.

The requirements regarding certification shall be applied in accordance with Item 1, while the exceptions concerning the obligation to provide a translation shall be applied in accordance with Item 2.

6. Proof of payment of the costs of the procedure (the republic administrative fee and the fee determined by a separate decision of the University)

Payment instructions are published on the website of the [University of Novi Sad under Studies – Recognition of Foreign Diplomas](#). Candidates are advised to verify, on the date of submission of the application, whether the applicable fees have changed. If the fees have been increased after payment of the previously applicable amount, the candidate shall pay the difference up to the full amount of the applicable fee and submit both proofs of payment.

The candidate shall submit one of the following documents as proof of payment: a payment order issued by a payment service provider; a transfer order issued by a payment service provider; an extract from the business account of a legal entity; or a certificate confirming payment of the fee issued by the payment service provider. The proof of payment issued by the payment service provider shall contain the following information: the name of the payer, the name of the payee, the payee's bank account number, the payment reference number, the amount paid, the purpose of payment, confirmation that the payment or transfer order has been executed, and the date of execution. The original proof of payment of the republic administrative fee paid in Serbian dinars shall be submitted in hard copy prior to the collection of the decision. Proof of payment of the republic administrative fee paid in foreign currency, as well as proof of payment of the University fee paid in Serbian dinars or foreign currency, may be submitted as a photocopy.

Where the payment is made by a person other than the candidate, the purpose of payment shall indicate that the payment is made on behalf of the candidate, specifying the candidate's full name and the type of fee being paid.

7. Previously issued decision in the Republic of Serbia on the recognition of the foreign higher education document that is the subject of the current procedure, if such a decision exists.

The above decision shall be submitted regardless of the authority or institution that issued it.

Note for Candidates Applying for Master's Academic, Specialist Academic, and Doctoral Academic Studies

A candidate initiating the procedure for the recognition of a foreign higher education document for the purpose of continuing education at the level of academic specialist studies, academic Master's studies, or doctoral academic studies, who holds two or more higher education documents obtained at the same or different levels of studies, shall submit the documentation listed above for each completed level of studies, irrespective of whether the relevant higher education documents were issued abroad or in the Republic of Serbia.

2.1.2. Where the application is submitted for the purpose of continuing studies at an already commenced level of higher education (for example, where the candidate attended Bachelor's academic studies at a foreign higher education institution, successfully completed certain courses, and wishes to continue Bachelor's academic studies in the Republic of Serbia), the following documentation shall be attached electronically to the application:

8

1. A certificate of completion of part of a study programme, containing a list of passed exams, grades obtained and the number of credits earned, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international circulation.

The requirements concerning certification shall be the same as those set out under [Item 1 of section 2.1.1.](#)

2. The document referred to under Item 1 shall be translated into Serbian by an authorised court translator.

The requirements concerning translation shall be the same as those set out under [Item 2 of section 2.1.1.](#)

3. Curriculum and syllabus of the commenced level of higher education, in the original language and in the Serbian translation, or in English if issued as such by the higher education institution, as well as the curriculum and syllabus for each previously completed level of higher education, where applicable.

The requirements concerning the curriculum and syllabus shall be the same as those set out under [Item 3 of section 2.1.1.](#)

4. Candidate's Identity card or passport

The requirements concerning the identity card or passport shall be the same as those set out [under Item 4 of Section 2.1.1.](#)

5. Proof of a change of the candidate's first name or surname, certified in accordance with the regulations governing the certification of documents in international legal circulation, together with its translation into Serbian performed and certified by an authorized court translator.

For further information, please refer to [Item 5 of Section 2.1.1.](#)

6. Proof of payment of the costs of the procedure (the republic administrative fee and the fee determined by a separate decision of the University)

For further information regarding proof of payment, please refer to [Item 6 of Section 2.1.1.](#)

7. Diploma of the previously completed level of higher education, together with the diploma supplement, or a certificate of passed exams, where a diploma supplement has not been issued in the candidate's name.

Where the candidate applies for the recognition of a certificate of completion of part of a Master's study programme or a Master's degree diploma for the purpose of continuing studies at an already commenced level of higher education, the candidate shall submit the Bachelor's degree diploma and diploma supplement, or, where more than one higher education qualification has been obtained, each diploma together with the corresponding diploma supplement.

Where the candidate applies for the recognition of a certificate of completion of part of a doctoral study programme or a doctoral degree diploma for the purpose of continuing studies at an already commenced level of higher education, the candidate shall submit the diplomas and diploma supplements for each previously completed level of higher education.

8. The documents referred to under Item 7 shall be translated into Serbian by an authorised court translator.

The requirements concerning translation shall be the same as those set out under [Item 2 of Section 2.1.1.](#)

9. Previously issued decision in the Republic of Serbia on the recognition of the foreign higher education document that is the subject of the current procedure, if such a decision exists.

The above decision shall be submitted regardless of the authority or institution that issued it.

Note relating to Sections 2.1.1 and 2.1.2: During the procedure, the University may request additional documentation relevant to the examination and decision-making process concerning the candidate's application.

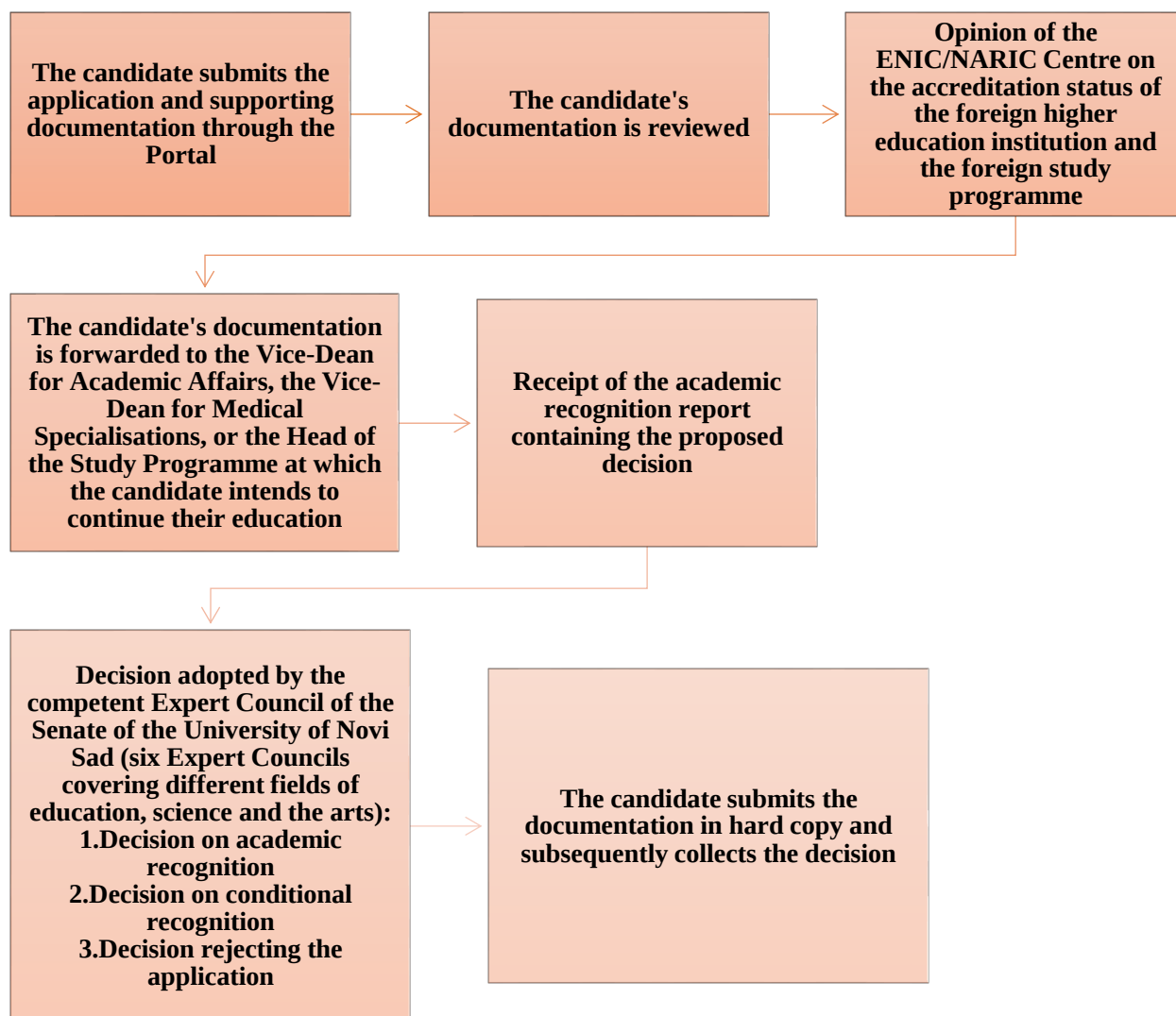
A candidate may submit more than one application to the University for the purpose of continuing education in different study programmes. In such cases, the candidate shall submit a complete set of documentation with each application, in accordance with Section 2.1.1 or Section 2.1.2 of these Instructions, as applicable.

Candidates are advised that the right to continue education on the selected study programme may be exercised only until the selected study programme is amended or replaced.

Where an application for academic recognition is submitted on behalf of the candidate by an authorised representative (whether a natural person or a legal entity), a power of attorney, personally signed by the candidate, shall be enclosed together with the remaining required documentation.

2.2 Processing of the candidate's application and decision-making

2.2.1. Overview of the procedure



10

2.2.2. Rectification of the application

Where the application or the accompanying documentation is incomplete, or where the application is unclear, the candidate shall be notified accordingly and given a deadline to rectify the application and/or submit the missing documentation.

If the application is not rectified or the required documentation is not submitted within the prescribed deadline, the application shall be rejected as inadmissible.

2.2.3. Withdrawal and amendment of the application

Until the case is referred to the Expert Council for decision-making, the candidate may withdraw the application by submitting to the University a personally signed written statement in hard copy. Where the candidate withdraws the application, the Expert Council shall adopt a decision discontinuing the procedure.

In the event of withdrawal, the recognition fee determined by a separate decision of the University shall not be refunded, while the refund of the Republic administrative fee shall be governed by the regulations regulating tax procedure.

Until the case is referred to the faculty at which the candidate intends to continue their education, the candidate may amend, through the Portal, the purpose of the application (the selected study programme, study programme module, faculty, level and type of studies, and the purpose of recognition).

2.2.4. Decisions adopted in the procedure

Decision on academic recognition - shall be adopted where the competent Expert Council, acting upon the proposal of the Vice-Dean for Academic Affairs, the Vice-Dean for Medical Specialisations, or the Head of the Study Programme, determines that the completed study programme provides sufficient knowledge and competencies to enable a positive evaluation of the foreign study programme and the academic recognition of the foreign higher education document.

Decision on conditional recognition - shall be adopted where the competent Expert Council, acting upon the proposal of the Vice-Dean for Academic Affairs, the Vice-Dean for Medical Specialisations, or the Head of the Study Programme, determines that the completed study programme does not provide sufficient knowledge and competencies for the positive evaluation of the foreign study programme, and that recognition should therefore be made conditional upon the successful completion of no more than three supplementary examinations.

In the event of conditional recognition, the candidate shall be required to pass the supplementary examinations within the prescribed deadline and, upon completion, submit proof thereof to the University of Novi Sad. Following submission of such proof, the competent Expert Council shall adopt the decision on academic recognition. Where the candidate does not accept this obligation, the competent Expert Council shall adopt a decision rejecting the Application. The deadline for passing the supplementary examinations is one year, with the possibility of an extension of up to three additional months, upon the candidate's reasoned request submitted before the expiry of the initial one-year period.

Decision rejecting the application for academic recognition shall be adopted:

- where the competent Expert Council determines, acting upon the proposal of the Vice-Dean for Academic Affairs, the Vice-Dean for Medical Specialisations, or the Head of the Study Programme, that the candidate would be required to pass more than three supplementary examinations, indicating the existence of a substantial difference between the knowledge and competencies previously acquired and the admission requirements for the selected study programme; or
- where the opinion of the ENIC/NARIC Centre regarding the accreditation status of the foreign higher education institution or the foreign study programme is negative.

2.3 Submission of hard-copy documentation by the candidate no later than upon collection of the decision on recognition

When collecting the decision adopted upon the application for academic recognition of a foreign higher education document, the candidate shall submit:

- the completed, printed and signed application previously submitted through the Portal.
Where the application has been amended or supplemented after its initial submission, the candidate shall print, sign and submit the latest version of the application containing all amendments and supplements.
- certified copies of the documentation referred to in the preceding sections of these Instructions, except for the curriculum and syllabus, the identity card or passport, and proof of payment of the procedural costs, which do not need to be certified. The translation may be submitted in its original form.

Certification of photocopies shall be carried out on the basis of the original documents before a public notary in the Republic of Serbia or at a diplomatic or consular mission of the Republic of Serbia abroad.

The list of public notaries is available at: <https://beleznik.org/kancelarije>

Information on diplomatic and consular missions of the Republic of Serbia abroad is available at: <https://www.mfa.gov.rs/en/foreign-policy/bilateral-cooperation>

The submitted documentation shall not be returned and shall be permanently retained by the University.

Power of attorney for the submission of documentation and collection of the decision

12

Where the candidate is unable to collect the decision in person, the documentation may be submitted and the decision collected on the candidate's behalf by a person with full legal capacity authorised by a personally signed power of attorney submitted in hard copy.

The power of attorney shall contain the following information: the candidate's full name and identification document number (submitted in the recognition procedure or, where the candidate's identification document number has changed in the meantime, the number of the currently valid identification document, together with a copy thereof), the full name and identification document number of the authorised representative (which shall be presented when submitting the documentation and collecting the decision), and the scope of the authorisation, expressly authorising the representative to submit the documentation and collect the decision on behalf of the candidate, with reference to the application number and date of submission of the application for academic recognition for the purpose of continuing education.

Where there are reasonable doubts as to the authenticity of the power of attorney, the candidate shall be required to submit a certified power of attorney.

Following the collection of the decision on academic recognition or the decision on conditional recognition, the candidate shall retain one copy for their own records and submit the second copy to the faculty at which they will continue their education.

Reference No.: 04-140/1

Date: 29 June 2026

University of Novi Sad

Prof. Dejan Madić, rector



УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ

**УПУТСТВО И АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕХНИЧКЕ СМЕРНИЦЕ ЗА ПРИПРЕМУ
ДОКУМЕНТАЦИЈЕ РАДИ ПОКРЕТАЊА ПОСТУПКА
ПРИЗНАВАЊА СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА РАДИ НАСТАВКА
ОБРАЗОВАЊА НА УНИВЕРЗИТЕТУ У НОВОМ САДУ**

Нови Сад, 2026. година

САДРЖАЈ

1. Уводне информације
 - 1.1. Основни појмови и надлежност
 - 1.2. Додатне информације
2. Ток поступка академског признавања
 - 2.1. Подношење захтева електронским путем
 - 2.1.1. Подношење захтева ради уписа наредног и истог степена студија
 - 2.1.2. Подношења захтева ради укључивања у започети степен високог образовања
 - 2.2. Поступање по захтеву кандидата и доношење одлуке
 - 2.2.1. Сажет приказ тока поступка
 - 2.2.2. Уређење захтева
 - 2.2.3. Одустанак од захтева и измена захтева
 - 2.2.4. Одлуке у поступку
 - 2.3. Достављање документације у папирној форми од стране кандидата најкасније до преузимања решења о признавању

1. УВОДНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

1.1. Основни појмови и надлежност

Академско признавање је поступак којим се имаоцу стране високошколске исправе утврђује право у погледу наставка образовања, односно, у погледу могућности укључивања у нивое високог образовања на факултетима у саставу Универзитета у Новом Саду (у даљем тексту: факултети) и на Универзитету у Новом Саду (у даљем тексту: Универзитет).

Страна високошколска исправа је диплома и додатак дипломи и уверење о савладаном делу студијског програма, које је издала страна високошколска установа.

Универзитет је надлежан за спровођење поступка академског признавања.

Посебан у односу на поступак академског признавања је поступак уписа на факултет, за који је надлежан факултет, као високошколска установа у саставу Универзитета.

За информације о поступку конкурсисања за упис на студије, о упису на студије и реализацији студијског програма можете се обратити референтима [студентских служби факултета](#), односно, уколико планирате да образовање наставите на студијском програму који се изводи на Универзитету, запосленима у [Канцеларији за наставу Универзитета](#).

Будућим кандидатима предлаже се да се пре покретања поступка академског признавања обрате продекану за наставу факултета, односно руководиоцу студијског програма на коме намеравају да наставе образовање, ради прелиминарних консултација у погледу могућности наставка образовања на жељеном студијском програму, спрам претходног образовања. Контакте професора можете

* Ово упутство представља резултат рада на пројекту ERASMUS+ PROJECT 2023-1-RS01-KA220-HED-000156660 EPIR| E-Procedure of Institutional Recognition of Foreign Higher Education Documents

потражити на [интернет страницама факултета](#) или путем званичне имејл адресе деканата факултета. За прелиминарне консултације у погледу могућности наставка образовања на здравственим специјализацијама предлаже се обраћање продекану за специјализације Медицинског факултета Нови Сад.

Поступак академског признавања потребно је покренути најмање 15 дана пре завршетка конкурсног рока на факултету, како би документација кандидата могла бити прегледана и уколико је потпуна, од стране Универзитета издата потврда о покренутом поступку признавања. На основу потврде о покренутом поступку признавања кандидат може да конкурише за упис на одговарајући студијски програм, а упис кандидата на студијски програм може да буде извршен само на основу решења о академском признавању које доноси надлежно стручно веће Сената Универзитета у Новом Саду.

Портал за признавање страних високошколских исправа ради наставка образовања Универзитета (у даљем тексту: Портал) је портал за електронски начин подношења захтева за академско признавање и праћење тока поступка. Порталу можете приступити путем следећег линка: <https://priznavanje.uns.ac.rs/>

Напомена: кандидат има обавезу да најкасније до преузимања одлуке о поднетом захтеву Универзитету у папирној форми достави целокупну документацију поднету посредством Портала, а у складу са овим Упутством.

1.2. Додатне информације

Високошколска јавна исправа стечена у СФРЈ – до 27. априла 1992. године, у Савезној Републици Југославији, односно у Државној заједници Србија и Црна Гора – до 16. јуна 2006. године и у Републици Српској не подлеже поступку признавања стране високошколске исправе и производи исто правно дејство као јавна исправа издата у Републици Србији.

Признавање страних високошколских исправа ради запошљавања (професионално признавање) спроводи [Агенција за квалификације Републике Србије](#), [ENIC/NARIC центар](#).

Признавање страних школских исправа средњег образовања спроводи [Агенција за квалификације Републике Србије](#), [ENIC/NARIC центар](#).

2. ТОК ПОСТУПКА АКАДЕМСКОГ ПРИЗНАВАЊА

Поступак академског признавања стране високошколске исправе одвија се кроз следеће фазе:

- 2.1. Подношење захтева електронским путем
- 2.2. Поступање по захтеву кандидата и доношење одлуке
- 2.3. Достављање документације у папирној форми најкасније до преузимања решења о признавању

2.1. Подношење захтева електронским путем

Захтев за признавање стране високошколске исправе ради наставка образовања подноси се искључиво електронским путем, путем Портала, у складу са Корисничким упутством које је доступно на следећој интернет страници:

<https://www.uns.ac.rs/index.php/studije/priznavanje-diploma/priznavanje-strane>

Уколико кандидат није у могућности да поднесе захтев електронским путем, за подршку се може обратити на имејл адресу: priznavanje@uns.ac.rs.

Пре започињања попуњавања захтева за академско признавање потребно је скенирати документацију и припремити је у pdf формату, уз додељивање назива која одговара врсти скенираног документа.

Документација коју је потребно приложити уз захтев разликује се у односу на сврху подношења захтева и може се наћи у наставку.

2.1.1. У случају подношења захтева ради уписа наредног степена студија (нпр. уколико кандидат жели да му буде призната диплома основних студија ради уписа на мастер студије), као и у случају подношења захтева ради уписа истог степена студија (нпр. уколико је кандидат завршио основне студије и жели да настави образовање на основним студијама) уз захтев се у електронској форми прилаже следећа документација

1. Диплома и додатак дипломи, односно уверење о положеним испитима уколико на име кандидата није издат додатак дипломи, који су оверени у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету

Уколико су наведени документи издати у држави са којом Република Србија има закључени билатерални уговор о међусобном ослобађању јавних исправа од легализације, није потребно да исти буду легализовани нити да садрже потврду Apostille, а то су следеће државе: Република Белорусија, Босна и Херцеговина, Кипарска Република, Мађарска, Република Северна Македонија, Монголија, Румунија, Руска Федерација, Украјина, Република Турска, Република Хрватска, Република Словенија, Словачка Република, Црна Гора, Чешка Република, Република Пољска, Француска Република, Република Аустрија и Република Бугарска.

Уколико су наведени документи издати у држави која је потписница Конвенције о укидању потребе легализације страних јавних исправа (тзв. Хашке конвенције), а Република Србија са том државом нема закључен билатерални уговор о међусобном ослобађању јавних исправа од легализације, потребно је да документи садрже потврду Apostille, која се издаје од стране надлежног органа оне државе из које исправа потиче. Списку држава потписница наведене конвенције можете приступити путем следећег линка:

<https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/status-table/?cid=41>

* Ово упутство представља резултат рада на пројекту ERASMUS+ PROJECT 2023-1-RS01-KA220-HED-000156660 EPIR| E-Procedure of Institutional Recognition of Foreign Higher Education Documents

Када путем горе наведеног линка приступите списку држава потписника, кликом на број који се налази у колони под називом *Auth*⁶, код државе у којој је издата страна високошколска исправа, приступићете информацијама о установама које су у тој држави надлежне за издавање потврде Апостил.

За све остале државе са којима Република Србија нема закључени билатерални уговор о међусобном ослобађању јавних исправа од легализације и које нису потписнице Хашке конвенције, потребно је да се изврши дипломатско-конзуларна легализација јавних исправа (тзв. „пуна легализација“).

Легализацију страних јавних исправа, за употребу у Србији, врше органи државе која их је издала и дипломатско-конзуларно представништво Србије акредитовано у тој држави, односно, које на нерезиденцијалној основи покрива ту државу, а према законодавству државе из које јавна исправа потиче.

Контакте дипломатско-конзуларних представништава Србије можете пронаћи на следећој интернет страници: <https://www.mfa.gov.rs/spoljna-politika/bilateralna-saradnja>, одабиром државе у којој је јавна исправа издата.

Уверење о дипломирању

Изузетно, уколико у тренутку покретања поступка признавања кандидату није издата диплома, он може да путем Портала приложи уверење о дипломирању или другу јавну исправу о успешном завршетку програма високог образовања, која је привременог карактера и служи за утврђивање права њеног носиоца до издавања дипломе, а у обавези је да до доношења решења по захтеву кандидата на Порталу приложи диплому и додатак дипломи, односно уверење о положеним испитима уколико на његово име није издат додатак дипломи, оверене у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету, као и превод наведених докумената на српски језик који је извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца, осим у случајевима који су наведени у наредној тачки, у којима превод није потребан уколико га накнадно надлежни орган не затражи.

Напомена: Фотокопија претходно наведених докумената, као и других докумената наведених у овом Упутству, пре предаје у папирној форми мора бити оверена од стране јавног бележника, односно службеника у дипломатско-конзуларном представништву Србије у иностранству, услед чега се предлаже обраћање пажње на фазу 2.3. *Достављање документације у папирној форми од стране кандидата најкасније до преузимања решења о признавању*

2. Превод докумената наведених под тачком 1. на српски језик који је извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца

Превод докумената на српски језик врше и оверавају овлашћени судски преводиоци у Републици Србији, који тачност извршеног превода оверавају својим потписом и печатом. Стога, не треба сматрати да је извршеним преводом потврђена истоветност фотокопије документа са његовим изворником, што је у надлежности јавног бележника и што је објашњено у задњој, 3. фази поступка.

* Ово упутство представља резултат рада на пројекту ERASMUS+ PROJECT 2023-1-RS01-KA220-HED-000156660 EPIR| E-Procedure of Institutional Recognition of Foreign Higher Education Documents

Превод докумената на српски језик треба да буде извршен на српско ћирилично писмо, уз транскрибовање личног имена кандидата, назива стране високошколске установе и студијског програма.

Листама овлашћених судских преводилаца можете приступити путем:

1. [Електронске евиденције сталних судских преводилаца и тумача Министарства правде](#)
2. [Претраге судских преводилаца на територији АП Војводине](#)

Превод такође може бити извршен од стране преводиоца у дипломатско-конзуларном представништву Србије у иностранству, уколико дипломатско-конзуларно представништво има стручног службеника који може да изврши ову врсту услуге.

Уколико су документи издати двојезично, свеједно је са ког језика су преведени, водећи при томе рачуна да је потребно да документи буду преведени у целисти.

Кандидат није у обавези да преводи документацију издату у: Босни и Херцеговини, Републици Северној Македонији, Републици Словенији, Републици Хрватској и Црној Гори, под условом да су те исправе издате на службеном језику наведених држава, осим уколико то накнадно не затражи надлежан орган у поступку вредновања и признавања.

Приликом предаје документације у папирној форми потребно је предати оригинал или оверену фотокопију превода. Уколико се захтев подноси из иностранства, а судски преводилац се налази у Србији, препоручује се претходни договор са судским преводиоцем у погледу преузимања оригинала превода, а ради предаје Универзитету у папирној форми.

3. Студијски план и програм на изворном језику и у преводу на српски језик или на енглеском језику уколико је као такав издат од стране високошколске установе

Студијски план и програм садржи назив и циљеве студијског програма, врсту студија и исход процеса учења, услове за упис на студијски програм, бодовну вредност сваког наставног предмета, сврху студијског програма, компетенције дипломираних студената, курикулум, односно описе наставних предмета који садрже назив, број бодова, циљ курса са очекиваним исходима, знањима и компетенцијама, садржај предмета итд.

Уколико студијски план и програм није могуће наћи на интернет страници стране високошколске установе, потребно је да се кандидат обрати установи ради достављања студијског плана и програма за потребе вођења поступка.

Уколико је студијски план и програм на изворном језику, предаје се на изворном језику и у преводу на српски језик, при чему превод не мора бити извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца. Одговорност за тачност превода сноси кандидат.

Уколико је студијски план и програм издат на енглеском језику, предаје се као такав у поступку, без потребе за преводом.

Кандидат није у обавези да преводи студијски план и програм издат у: Босни и Херцеговини, Републици Северној Македонији, Републици Словенији, Републици Хрватској и Црној Гори, под условом да је издат на службеном језику наведених држава, осим уколико то накнадно не затражи надлежан орган у поступку вредновања и признавања.

Студијски план и програм пре преузимања решења предаје се у папирној форми или на електронском носачу података – USB или CD.

4. Лична карта или пасош кандидата

Доставља се копија личне карте, односно очитаних података са личне карте која поседује микроконтролер (чип), односно прве странице пасоша за стране држављане, при чему водити рачуна да је достављен податак о временском периоду важења личног документа.

5. Доказ о насталој промени имена или презимена, оверен у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету, као и његов превод на српски језик извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца

Уколико је кандидат променио име и/или презиме и у достављеној документацији се појављују различита имена, односно презимена, потребно је доставити доказ о насталој промени, оверен у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету (пуна легализација или Апостил), као и његов превод на српски језик који је оверен од стране овлашћеног судског преводиоца, осим уколико превод није потребан.

У погледу оверавања у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету поступити у складу са тачком 1, а у погледу изузетка од потребе превођења погледати тачку 2.

6. Доказ о плаћеним трошковима поступка (републичка административна такса и накнада која се утврђује посебном одлуком Универзитета)

Инструкције за плаћање трошкова поступка објављене су на интернет страници [Универзитета у Новом Саду, одељак Студије – Признавање страних диплома](#). Препоручљиво је да се на дан подношења захтева провери да ли је дошло до промене износа накнада које је потребно уплатити за потребе вођења поступка. Уколико дође до промене, а кандидат је уплатио раније важећи износ накнаде, потребно је платити разлику до пуног износа важеће накнаде и приложити оба доказа о уплати.

Кандидат доставља један од следећих доказа о уплати: налог за уплату који је издат од стране пружаоца платних услуга, налог за пренос који је издат од стране пружаоца платних услуга, извод пословног рачуна правног лица, односно потврду о извршеној уплати накнаде која је издата од

* Ово упутство представља резултат рада на пројекту ERASMUS+ PROJECT 2023-1-RS01-KA220-HED-000156660 EPIR| E-Procedure of Institutional Recognition of Foreign Higher Education Documents

стране пружаоца платних услуга. Потребно је да доказ о уплати садржи назив платиоца, назив примаоца, број рачуна примаоца, позив на број, износ средстава која су плаћена, сврху уплате, потврду да је налог за уплату/пренос реализован и датум реализације. Доказ о уплати републичке административне таксе у динарима потребно је предати пре преузимања решења по захтеву у папирној форми у оригиналу, док докази о уплати републичке административне таксе у девизама, накнаде за признавање у динарима и девизама могу бити предати у фотокопији.

Уколико друго лице врши уплату за кандидата потребно је у сврси уплате назначити да се уплата врши за кандидата са навођењем његовог имена и презимена, уз навођење врсте накнаде која се уплаћује.

7. Претходно донета одлука у Републици Србији о признавању стране високошколске исправе која је предмет поступка уколико иста постоји

Наведена одлука се прилаже без обзира од стране ког органа или установе је донета.

Напомена за наставак образовања на мастер академским, специјалистичким академским и докторским академским студијама

Кандидат који покреће поступак признавања стране високошколске исправе ради наставка образовања на специјалистичким академским, мастер академским студијама или докторским академским студијама, у случају када поседује две или више високошколске исправе са истог или различитих степена студија, доставља документацију наведену у претходним тачкама за сваки степен студија, без обзира на то да ли су високошколске исправе са тих степена студија стечене у иностранству или у Републици Србији.

2.1.2. У случају подношења захтева ради укључивања у већ започети степен високог образовања (нпр. кандидат је био студент основних академских студија на страној високошколској установи, на којима је положио одређене испите, и желео би да настави студије основних академских студија у Србији) уз захтев у електронској форми кандидат доставља следећу документацију:

1. Уверење о савладаном делу студијског програма са списком положених испита, добијеном оценом и оствареним бројем бодова, оверено у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету

У погледу оверавања уверења о савладаном делу студијског програма важи све што је наведено под [тачком 1 дела 2.1.1.](#)

2. Превод документа из тачке 1. на српски језик који је извршен и оверен од стране овлашћеног судског преводиоца

За превод важи све што је наведено под [тачком 2 дела 2.1.1.](#)

3. Студијски план и програм започетог степена високог образовања, на изворном језику и у преводу на српски језик или на енглеском језику уколико је као такав издат од стране високошколске установе, као и студијски план и програм за сваки претходно стечени степен високог образовања кандидата уколико је применљиво

За студијски план и програм важи све што је наведено под [тачком 3 дела 2.1.1.](#)

4. Лична карта или пасош кандидата

За личну карту, односно пасош, важеће је све наведено под [тачком 4 дела 2.1.1.](#)

5. Доказ о насталој промени имена или презимена, оверен у складу са прописима који уређују оверавање исправа у међународном промету, као и превод на српски језик оверен од стране овлашћеног судског преводиоца

За више информација о доказу о насталој промени имена или презимена погледајте [тачку 5 дела 2.1.1.](#)

6. Доказ о плаћеним трошковима поступка (републичка административна такса и накнада која се утврђује посебном одлуком Универзитета)

За више информација о достављању доказа о плаћеним трошковима поступка погледајте [тачку 6 дела 2.1.1.](#)

7. Диплома о стеченом претходном степену образовања, као и додатак дипломи, односно уверење о положеним испитима уколико на име кандидата није издат додатак дипломи, уколико је кандидат претходно стекао диплому високог образовања

Уколико је кандидат поднео захтев за признавање уверења о савладаном делу мастер студија, или дипломе мастер студија, ради укључивања у започети степен високог образовања, доставиће диплому и додатак дипломи основних студија, односно уколико је стекао више диплома, сваку од стечених диплома са додатком дипломе.

Уколико је кандидат поднео захтев за признавање уверења о савладаном делу докторских студија, или дипломе докторских студија, ради укључивања у започети степен високог образовања, доставиће стечене дипломе и додатке дипломама за сваки претходни степен високог образовања.

8. Превод докумената из тачке 7. на српски језик оверен од стране овлашћеног судског преводиоца

За превод важи све што је наведено под [тачком 2 дела 2.1.1.](#)

9. Претходно донета одлука у Републици Србији о признавању стране високошколске исправе која је предмет поступка уколико иста постоји

Наведена одлука се прилаже без обзира од стране ког органа или установе је донета.

Напомена за 2.1.1. и 2.1.2. део упутства: У току поступка могу се тражити и друга документа релевантна за одлучивање по захтеву кандидата.

Кандидат може Универзитету доставити и више од једног захтева, ради наставка образовања на различитим студијским програмима. У том случају, кандидат је дужан да уз сваки захтев Универзитету достави комплетну документацију у складу делом 2.1.1., односно делом 2.1.2. овог упутства.

Кандидатима се скреће пажња да право на наставак образовања на изабраном студијском програму могу да остваре до промене изабраног студијског програма.

У случају да захтев за академско признавање у име кандидата подноси пуномоћник (физичко или правно лице), уз осталу документацију потребно је приложити својеручно потписано пуномоћје.

2.2 Поступање по захтеву кандидата и доношење одлуке

2.2.1. Сажет приказ тока поступка



2.2.2. Уређење захтева

Уколико документација кандидата није потпуна или захтев није потпун или разумљив, кандидат се о томе обавештава са роком за уређење захтева односно достављање потребне документације. Уколико захтев не буде уређен, односно потребна документација не буде достављена у року, захтев кандидата се одбацује.

2.2.3. Одустанак од захтева и измена захтева

До упућивања предмета стручном већу ради одлучивања, кандидат може да одустане од захтева, својеручно потписаном изјавом коју доставља Универзитету у папирној форми. Уколико кандидат одустане од захтева стручно веће доноси решење о обустављању поступка.

У случају одустајања, плаћена накнада за признавање, која се утврђује посебном одлуком Универзитета, не враћа се кандидату, док је повраћај републичке административне таксе регулисан прописима који уређују порески поступак.

До упућивања предмета факултету на коме кандидат намерава да настави образовање, кандидат може путем портала изменити сврху подношења захтева (студијски програм, модул студијског програма, факултет на коме намерава да настави образовање, степен и врсту студија и сврху).

2.2.4. Одлуке у поступку

Решење о признавању – доноси се уколико надлежно Стручно веће, на предлог продекана за наставу, продекана за здравствене специјализације, односно руководиоца студијског програма, оцени да савладани студијски програм даје довољно знања и вештина за позитивно вредновање страног студијског програма и академско признавање стране високошколске исправе.

Решење о условном признавању – доноси се уколико надлежно Стручно веће, на предлог продекана за наставу, продекана за здравствене специјализације, односно руководиоца студијског програма, оцени да савладани студијски програм не даје довољно знања и вештина за позитивно вредновање страног студијског програма и академско признавање стране високошколске исправе, те да је признавање потребно условити полагањем највише три допунска испита.

У случају условног признавања стране високошколске исправе кандидат се обавезује да у одређеном року положи допунске испите, те да након што то учини достави доказ о положеним допунским испитима Универзитету у Новом Саду, након чега надлежно Стручно веће доноси одлуку о академском признавању стране високошколске исправе. Уколико пак кандидат не прихвати наведену обавезу надлежно Стручно веће доноси одлуку о одбијању захтева кандидата. Рок за полагање допунских испита износи годину дана, са могућношћу продужења за највише 3 месеца, на образложени захтев кандидата поднет пре истека рока од годину дана.

Решење о одбијању захтева за академско признавање стране високошколске исправе доноси се:

- уколико надлежно Стручно веће, на предлог продекана за наставу, продекана за здравствене специјализације, односно руководиоца студијског програма, оцени да је потребно да кандидат положи више од три допунска испита, што је индикатор постојања суштинске разлике између врсте и нивоа постигнутих знања и вештина и услова за упис на одређени студијски програм;
- уколико одговор ENIC/NARIC центра о акредитацији стране високошколске исправе, односно страног студијског програма буде негативан.

2.3. Достављање документације у папирној форми од стране кандидата најкасније до преузимања решења о признавању

При преузимању решења које је донето поводом захтева кандидата за академско признавање стране високошколске исправе кандидат је у обавези да достави:

- попуњен, одштампан и потписан захтев који је поднео путем портала
Уколико су вршене измене или допуне података који су наведени у захтеву штампа се, потписује и предаје последња верзија захтева на којој ће бити назначене све извршене измене и допуне
- оверене фотокопије документације наведене у претходним деловима овог Упутства, изузев студијског плана и програма, личне карте, односно пасоша кандидата и доказа о плаћеним трошковима поступка, који не морају бити оверени. Превод може бити предат у оригиналу.

Овера фотокопије документације врши се на основу оригиналних докумената у канцеларији јавног бележника у Републици Србији, односно у дипломатско-конзуларном представништву Републике Србије у иностранству.

Списку канцеларија јавних бележника можете приступити путем следећег линка:
<https://beleznik.org/kancelarije>

Подацима о дипломатско-конзуларним представништвима Републике Србије у иностранству можете приступити путем следећег линка, одабиром одговарајуће државе:
<https://www.mfa.gov.rs/spoljna-politika/bilateralna-saradnja>

Достављена документација кандидата се не враћа, већ се трајно чува.

Пуномоћје за предају документације и преузимање решења

Уколико кандидат није у могућности да лично преузме донето решење, у његово име решење може преузети и документацију у папирној форми предати потпуно пословно способно лице које је за то овлашћено својеручно потписаним пуномоћјем у папирној форми.

Пуномоћје треба да садржи: име, презиме и број идентификационог документа кандидата (предатог у поступку, односно уколико је у међувремену дошло до промене броја идентификационог документа кандидата, потребно је навести број тренутно важећег идентификационог документа, уз обавезу достављања и тренутно важећег идентификационог документа кандидата), име, презиме и број идентификационог документа пуномоћника (који је потребно показати приликом предаје документације и преузимања решења) и обим пуномоћја, односно овлашћење за предају документације и преузимање решења у име кандидата, уз позивање на број и датум захтева за признавање стране високошколске исправе ради наставка образовања.

Уколико се посумња у истинитост пуномоћја, кандидату ће бити наложено да поднесе оверено пуномоћје.

Након преузимања решења о признавању, односно условном признавању стране високошколске исправе, један примерак кандидат задржава за сопствене потребе, док други примерак предаје факултету на коме наставља образовање.

Деловодни број: 04-140/1

Датум: 29. јун 2026. године

Универзитет у Новом Саду

Проф. др Дејан Мадих, ректор

ERASMUS+ PROJECT 2023-1-RS01-KA220-HED-000156660

EPIR | E-Procedure of Institutional Recognition of
Foreign Higher Education Documents

**WP2 - Activity 3 - Creation, revision, and adoption of new or updated regulations
by competent bodies at each partner**

**REPORT ON CONDUCTED ACTIVITY 3
UNIVERSITY OF NOVI SAD**

Content:

- 1. Introduction – Overview of Activity 3 within WP2**
- 2. Process of Adopting New Regulations**
- 3. Appendix**

1. Introduction – Overview of Activity 3 within WP2

The entire Activity 3 within WP2 was related to the creation and adoption of new regulations at the University of Novi Sad, in which provisions concerning the conduct of the recognition procedure in digital form are incorporated (submission of official requests electronically; communication with the candidate digitally if the documentation is missing or if the documentations already submitted are not appropriate; keeping records and archiving documentations on recognition; connecting or networking with faculties participating in the recognition process; regulation of personal data protection issues).

EPIR project partners:



UNIVERSITY
OF NOVI SAD



UNIVERSITÀ
POLITECNICA
DELLE MARCHE



ROMANIA
1 DECEMBRIE 1918
UNIVERSITY OF ALBA IULIA



50 years of
University
of Split



REPUBLIC OF SERBIA
Qualifications Agency

2. Process of Adopting New Regulations

The Local Legal Team at the University of Novi Sad first began working on the preparation and amendment of the forms that constitute an integral part of the general act regulating the procedure for the recognition of foreign higher education documents - namely, the Application for Academic Recognition of a Foreign Higher Education Document and the Report of the Head/Vice-Dean for Academic Affairs of the faculty at which the candidate intends to continue their education. This work was carried out through continuous meetings held throughout 2025. These two forms have been integrated into the electronic portal – software system for the recognition of foreign higher education documents.

After determining the content of the aforementioned forms, the Local Legal Team at the University continued its work on drafting amendments to the general act governing the recognition procedure, which is adopted by the Senate of the University of Novi Sad (last amended on April 27, 2023). Considering that amendments to this act were largely required, it was decided to adopt a new act. The starting point for preparing the new regulations concerning the procedure and required documentation was the Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region (The Lisbon Recognition Convention, 1997). The Rulebook on the Evaluation of Foreign Study Programmes and the Recognition of Foreign Higher Education Documents for the Purpose of Further Education required amendments in order to support the introduction of a new electronic method for submitting and processing applications through an electronic portal - a software system currently being developed within Work Package 3 of the EPIR project. In the process of drafting the new Rulebook, consideration was given not only to the new procedure for submitting documentation electronically but also to the list of documents that candidates will be required to upload via the electronic portal – the software system.

Particular attention was paid to establishing the obligation of candidates, when accessing the system and submitting their application, to provide consent for the processing of their personal data. Furthermore, certain responsibilities and competences of the constituent faculties of the University of Novi Sad were defined, bearing in mind their role in implementing this procedure. Their responsibilities will include updating data within the electronic portal - a software system, primarily relating to the study programs offered at their respective faculties.

Bearing in mind that draft decisions in the recognition procedure are proposed by Heads of Study Programs or Vice - Deans for Academic Affairs at the faculties where candidates want to continue their education, the Local Legal Team at the University of Novi Sad also organized and held a meeting to familiarize these officials with the proposed amendments to the Rulebook and to gather their suggestions. Relevant representatives from all 14 faculties within the University of Novi Sad were invited, and the meeting took place at the University of Novi Sad on December 2, 2025. The meeting was highly productive, fostering a valuable exchange of ideas that led to meaningful insights and constructive outcomes. At the meeting the participants paid special attention to the part of regulation related to the protection of personal data, permission for roles and management actions in the system, mandatory elements of the recognition report, communication with the candidate digitally if the documentation is missing or if the documentations already submitted are not appropriate etc.

After the meeting with the representatives of the faculties was held, the final version of the Rulebook was established and submitted to the University Committee for Statutory Issues, an advisory body of the University Council, Senate, and Rector, for consideration and for providing an opinion on its compliance with applicable international and national regulations and the University's internal acts.

After this body issued a positive opinion on the Rulebook in question, the Senate of the University of Novi Sad adopted the new Rulebook at a session held in person on January 29, 2026, taking into account that the previous sessions in December 2025 had been held electronically.

The text of the Rulebook on the Evaluation of Foreign Study Programs and the Recognition of Foreign Higher Education Documents for the Purpose of Continuing Education has been published on the University's website in the section related to public information – documents:

<https://www.uns.ac.rs/index.php/univerzitet/javnost-rada/dokumenti/aktiuns/category/35-pravilnici>.

In order to provide specific information on the documentation required for the recognition procedure, the University of Novi Sad has prepared a draft version of the Guidelines and Administrative -Technical Instructions for the preparation of documentation to initiate the procedure of academic recognition of foreign higher education documents. The document will be finalized after conducting training sessions for staff, faculty representatives, and students, which are to be organized by the end of the EPIR project.

3. Appendix

1. Rulebook on the Evaluation of Foreign Study Programs and the Recognition of Foreign Higher Education Documents for the Purpose of Continuing Education
2. The draft version of Guidelines and Administrative-Technical Instructions for the preparation of documentation for initiating the procedure of academic recognition of foreign higher education documents (in Serbian language)

2026 January

EPIR Local Legal Team
University of Novi Sad

Dragana Vujović
Una Carević
Milica Ostojić